

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 64 (1998)
Heft: [9]

Artikel: Results of voting weekend 27 Sept. 1998 in Switzerland
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-945660>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWINGEN IN TARANAKI

The Taranaki Swiss Club is hosting a Swiss tour-group from the 14th to 16th November. It is a "Schwinger" Group (although most of them are not active), and these people will be billeted through our Club members. The activities planned for the main day, **Sunday, 15 November**, will be similar to our annual picnic. For lunch there will be Cervelas and Bratwurst on sale, and the afternoon will be filled with a variety of entertainment and activities. For dinner there will be a barbecue with salads, so could all Taranaki Club members please bring a salad. A \$5 cover charge will be collected for the dinner. We may possibly also be hosting a group of American Swiss from California on this evening, so would Taranaki members please contact a committee member if you require any further information.

Regards, Marianne

Humour

(too hard to translate!)

Eine noble Dame steigt in ein Taxi ein. Der Fahrer sitzt am Steuer, fährt aber nicht ab. Fragt die Dame: 'Warum fahren Sie denn nicht ab mit Ihrem Mistkarren?' Der Fahrer gelassen: 'Sie haben mir ja noch nicht gesagt wo ich den Mist abladen soll'.



Incorporating Domestic & Commercial Work

Specialists in Fabric & Leather Upholstery

Also Deep Diamond Buttoning

All Furniture Re-Upholstery

SWISSCRAFT LTD

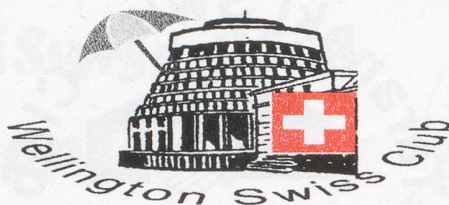
Manager: **Herbert Stäheli**

Showroom: 33-39 Colombo St.
Frankton-Hamilton

Call us

Phone 078 477-220

Fax 078 473-039



Forthcoming Events

Sunday, 8th November: Swiss Society Competition and Family Fun Day

with bookfair, from 12 noon onwards, at the Clubhouse,

- For the Grown-Ups it is serious business: Bowling and Shotput for Swiss Society medals. (\$ 4.- contribution to the medals).
- For the youngsters it's mainly fun: Bowling for kids, shotput for kids, play "Modern Wilhelm Tell" and run in a Spoon Race (\$ 2.- for 10 chances). And of course prize-giving for the brain teaser "Butterflies" and for the colouring-in competition from the calendar.
- Barbeque from noon; we have Bratwurst and bread (\$ 2.-); you are also welcome to bring your own supply of meat. For drinks, alcoholic and soft drinks: BYO. Coffee and cake available. Watch out for your invitation in the mail!

Saturday 21 November: Working Bee, 10 am at the Clubhouse

A pre-Christmas spring cleaning - chase the spiders, wash the plates and have a guess how many hard working Swiss there are in the Wellington Swiss Club!

Join us on Sunday, **November 28, 1998** for a walk along the Korokoro Stream to the **Korokoro Dam**.

- Meeting point: 10.00 am at Cornish Rd., (Petone). For further information please contact Mr. F. Schneider at the Embassy of Switzerland (472 15 93) or at home (476 78 05).

Carolsinging with the European Forum in the Botanical Gardens, **Sunday 5 December, 7 pm (if wet 12 December)**. Anyone who would like to sing with the Swiss-German group, please contact Monika 478-5649, by 15. November.

- As in previous years we will have a stall with Christmas biscuits to raise

some money for the NZ Red Cross. Any contributions will be gratefully accepted.. For more details, please phone Monika 478-5649.

Sunday 6th December: Children's Christmas, 3 pm at the Clubhouse
Parents please bring a plate!

Saturday 12 December: Christmas Party, 7.30 pm at the Clubhouse

- Our traditional Christmas Party with Christmas tree, Christmas carols and a rich cold buffet (\$ 16.- for members, \$ 18.- for non members)
- Please book with Monika Sörensen 478 56 49 or Ruth Messmer 388 62 49, by 7th December.
- A personal invitation for the Children's Christmas and Christmas Party will be sent to all Wellington Swiss Club members.

T.(G.)B.

Results of Voting Weekend 27 Sept. 1998 in Switzerland

The referendum for a new tax on heavy goods trucks has been approved by Swiss voters. The EU, (European Union) will, in bilateral agreements accept this decision, provided that Switzerland agrees to allow 48-tonne-trucks on its roads.

This new tax is expected to force international road haulage on to the rail-system in Switzerland..

- Two other popular initiatives were rejected by voters. one on organic farming and the other on

Swiss women's qualifying age for AHV. (Swiss superannuation.)

Rent a Campervan, Car or Motorcycle in New Zealand

from

Swiss Travel Rent

09-2369023

- ◆ we speak German and French
- ◆ free pick-up and return for airport and Auckland area
- ◆ full cover insurance
- ◆ unlimited kilometers
- ◆ no hidden costs
- ◆ competitive and reliable
- ◆ left hand driving lessons on country roads if required

*some age restrictions may apply

Owned and operated by a Swiss Family